

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	BUICK	Regal / modèle 4AJ47 resp. 4AM47 (6 places) *) (à partir du Nodu châssis 4.47W9.)	CH 0330 71

Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C. Flint, Michigan (USA)
Identification	sur la plaquette du constructeur "Regal 4AJ47" ou "Regal 4AM47" et CH 0330 71" devant le No du châssis "4 J47W9." ou "4M47W9."
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile à gauche, derrière le pare-brise
N° du châssis	"49" à gauche, à l'avant latéralement, sur la culasse (frappé par l'importateur)
Identification du moteur	
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienna
Véhicule homologué	

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	boite automatique
Nombre de vitesses	3 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, AV= soupape de dosage AR= limiteur
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur			
Marque	PONTIAC	Type	V8-301-4bb1(W)
Construction	V	Temps	4
Carburant	R	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	8
Alésage	101,60	Course	76,20
Cylindrée	4940	CV-impôt	25,16
Puissance en kW CV	110	à /min	4000
Bruit à proximité	84	dB/A à /min	3000 **)
Silencieux	1= 460x250x135 mm		
Mesure des gaz	ECE-15, CO 0,15% à 610 t/min		+))
Déparasitage	OCF, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie	
Nombre de portes	2 Indic. vitesse km/h
Ceintures sécurité	SAE-J-4c Rétroviseurs intérieur / gauche / droite
Cale	- Attelage -
Antivol	verrouillage de la direction

Poids			
	avant	arrière	total
Poids à vide	910	680	1590
Charge utile	145	275	420
Poids total	1055	955	2010
Garantie fabr.			2135
Dimens. pneus	P205/70 R 14	P205/70 R 14	(Variantes ++)
Ply/bars	R / 1,8	R / 2,0	voir
Charge	1070	1130	remarques)
pour V max	varie sel. la marque, min.		154 km/h
Jantes	6 JJ x 14 acier		

Nombre de places		t 6 av. 3 centre ar. 3
Dimensions		
	intérieur	extérieur
Longueur		5069
Largeur		1810
Hauteur		1440
Porte à faux	lat.	
	av.	1070
	ar.	1254
	Braquage #	g 11300 d 11300

Garantie poids remorquable avec frein	1465
Garantie poids remorquable sans frein	454
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	1465
Vitesse maximale selon le constructeur	154 km/h
Vitesse maximale testée	km/h
charge garantie sur le toit 77 kg	

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

§) Equipement		Indications pour le permis de circulation	
Feux de route	HCR (E)	Genre du véhicule	Voiture de tourisme
Feux de croisement	HCR (E)	Marque et type	BUICK Regal
Feux de position	A (E) dans HCR	Homologation	
Feux rouges	GUIDE 4A2 DOT A(2)IR(2)S(4)T79	N°	CH 0330 71
Feux stop	id.	Carrosserie	limousine
Clignoteurs	av 1 (E) ar voir feux rouges	Places	total 6 avant 3
Catadioptrés	av AV + AR ar SAE A.. DOT	Poids à vide	1590 Carburant B
Feux de gabarit	av DOT AP2 78	Charge utile	- CV-impôt 25,16
Feux complémentaires		Poids total	2135 Cylindrée 4940
Eclairage plaque	1/ séparé		
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace		
Avertisseurs	DELCO REMY A+F		
	ou d'autres modèles homologués		

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 4AJ47 = Regal Coupé
4AM47 = Regal Limited Coupé
- ***) Mesure de bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche 50 km/h, A2, iA 2,29 = 72 dB/A
- +) Mesure des gaz : la vignette se trouve dans le compartiment du moteur, sur la plaquette du constructeur
- ++) Variantes de pneus : P195/75 R 14, AV= 1100 (1,8) / AR= 1160 (2,0), V-max varie selon la marque, min. 154 km/h
185 SR 14, 1090 (2,1) / 1130 (2,2), V-max 180 km/h
205/70 SR 14, 1060 (1,9) / 1110 (2,0), "
195/70 SR 14, 1090 (2,2) / 1120 (2,3), "

§) Equipement (Modifications par l'importateur)

- les feux de position/clignoteurs/feux de gabarit AV d'origine sont débranchés;
- des clignoteurs (E) complémentaires sont montés;
- les feux de position sont branchés sur A (E) dans HCR (E);
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- la sortie de l'échappement est conduite vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.

Ⓢ) A noter dans le permis de circulation:

102- charge utile de la galerie, max. 77 kg

Lieu et date de l'homologation
Studen, 19.12.78

Service fédéral d'homologation

Voiture
de tourisme

B U I C K

R e g a l
modèles 4AJ47/4AM47
(6 places)

CH. 0330 71

Fiche complémentaire

I

Complément du 07.01.80 - lin

à partir du No du châssis 4.47WA. (millésime 1980)

Identification : "4J47WA." ou "4M47WA." préfixe au No du châssis

Mesure des gaz : ECE-15/03; CO 0,15 % à 620 t/min

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, A2, 1A 2,14 = 77 dB/A

à l'arrêt : 72,5 dB/A à 3000 t/min

Jantes : 6 x 14" ou 7 x 14" acier ou alliage léger, voies inchangées

Feux de route : HR (E)

Feux de croisement : HC (E)

Feux rouges/stop/clignoteurs: GUIDE 4A2 DOT A (2)IR(2)S(4) T 80

Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont débranchés; des feux homologués (E) sont montés;
- ampoules: feux rouges = 2x5 W, feux stop/clignoteurs = 2x18 W
(un autocollant doit indiquer la puissance exigée des ampoules lorsqu'elle diffère de celle d'origine);
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.
- les catadioptres d'origine sont insuffisants; il en est monté 2 complémentaires.